

DÍRGHATAMASZ: MENNY ÉS FÖLD (RV. 1. 160.)
(Fordította Fórizs László)

1.

Menny és Föld, mindennek hasznára vannak ők,
A világűr költőjét hordozzák, ki lát,
Hűen a Rendhez, két életadó emlő,
Istennők között jár Törvény szerint a Nap.

2.

Tágas, erős, kimeríthetetlen szülők,
A létezőket óvó apa és anya;
Két gyönyörű, büszke gyermek a két világ,
Atyjuktól kapták a szépség alakjait.

3.

Fiuk átható, tisztító, csodálatos
Hatalmával szétválasztja a lényeket;
A foltos Tehenet mindennap Ő feji,
És fényes nedvéért Ő a dúsmagú Bikát.

4.

Aki a leggyorsabb az istenek között,
Mindenkihez jó két világot alkotott,
Igaz ihlettel mérte ki a két teret,
Nem vénülő támfákkal magasztalva fel.

5.

Mi is titeket dícsérünk, hatalmasok,
Dicsőséget, erős uralmat adjatok,
Csodálatra méltó hatalmat hozzatok,
Hogy földünket kiterjeszthessük általa!